

BLUB NOT INCLUDED

TIN MAXI



DNK - Klasse I: Lampen har jordterminal skal derfor tilsluttes installationens gul/grønne jordledning.

SWE - Klasse I: Lampen har anslutning till jord och skall därför anslutas gul/grön jordledning.

NOR - Klasse I: Lampen har jordterminal og skal derfor tilsluttes installasjonens gul/grønne jordledning.

NLD - Klasse 1: Het armatuur is uitgerust met een aardklem en moet daarvoor aan de geel/groene aarddraad aangesloten worden.

FRA - Classe I: La lampe a une connexion à la borne de terre, il faut donc la connecter au fil de terre jaune et vert de l'installation.

DEU - Klasse I: Die Lampe hat eine Erdungsklemme und muss deshalb an die gelb/grüne Erdleitung angeschlossen werden.

GBR - Class I: The lamp has an earth terminal and must be connected to the yellow/green earth wire.

ESP - Clase I: La lámpara tiene terminal de tierra, así que debe conectarse al cable amarillo/verde de tierra de la instalación.

PRT - A lâmpada contém uma ligação a terra, têm que ser ligados os fios amarelos e verdes.

ITA - Categoria I: La lampada ha un terminale per la messa a terra che si deve collegare al filo di terra giallo/ verde dell'impianto elettrico.

FIN - Suojausluokka I: Valaisin on maadoitettava, ja siksi se pitää yhdistää asennuksen maajohtoon (keltainen/vihreä).

POL - Klasa I: Lampa posiada zacisk uziemiający i dlatego musi być podłączona do żółto-zielonego przewodu uziemienia.

HRV - Klasa I: Svjetiljka posjeduje priključak za uzemljenje i mora se priključiti na žuto/zeleni vodič za uzemljenje.

EST - Klass I: Valgusti on maandusklemm ning selle peab ühendama kollase/roheline maandusjuhtmega.

LVA - veida lampa: Lampa ir jāieņem pievienojot to pie instalācijas dzeltenā/zālā iezemējuma vada.

LTU - Klase I: Lampa turi žeminių , del to turi būti prijungiami prie instaliacinių geltonai/ žaliu žeminimo laidų.

SVK - Trieda I: Lampa má uzemnený terminál a musí byť spojená so žltým/zeleným uzemňovacím drôtom.

HUN - I. kategória: A lámpa földcsatlakozóval rendelkezik, amelyt a sárga/zöld földvezetékhez kell csatlakoztatni.

ROM - Clasa I: Lampa are impamantare, de aceea trebuie sa fie conectata la cablul de impamantare galben/verde.

CZE - Třída krytí I: Světlo je opatřeno zemní svorkou a proto je třeba je připojit na žlutý/zelený uzemňovací vodič.

SVN - Razred I: Svetilka ima ozemljitveni priključek in jo je zato treba priključiti na rumeno/zeleno ozemljitveni vodnik.

GRC - Βαθμός προστασίας I: Το φωτιστικό διαθέτει σύστημα γείωσης, και θα πρέπει να συνδεθεί με το κίτρινο/πράσινο καλώδιο γείωσης.

TUR - Sınıf 1: Bu ürünün topraklaması vardır. Topraklı hattı (sarı / yeşil) bir kiple bağlantılıdır.

BGR - Клас I: Лампата има клема за заземяване, която трябва да се свърже със жълто/зеления заземителен проводник на инсталацията.

RUS - Класс I: Светильник имеет заземление и должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.

مصنوعاً لئلا تصرب اظنبر بجي يخيضراً لظنوب حابصملا : مئوالا ءءرلا رضاً / رفضاً تاشنلاب



DNK - Lampen må kun monteres på væg.

SWE - Lampan får endast monteras på vägg.

NOR - Lampen må kun monteres på vegg.

ISL - Ljósíó má einungis festa á vegg.

NLD - Het armatuur mag alleen aan de wand gemonteerd worden.

FRA - La lampe doit être installée seulement sur un mur.

DEU - Die Lampe darf nur an der Wand montiert werden.

GBR - The lamp is only suitable for fixing to the wall.

ESP - La lámpara puede ser instalada solamente en la pared.

PRT - A lâmpada é adequada só para afixar na parede.

ITA - La lampada può essere installata solamente su una parete.

FIN - Valaisimen saa asentaa vain seinään.

POL - Lampa nadaje się tylko do montowania na ścianie.

HRV - Svjetiljka je prikladna samo za zidnu montažu.

EST - Valgusti sobib kinnitamiseks ainult seinale.

LVA - Lampu drīkst uzstādīt tikai pie sienas.

LTU - Lempą galima montuoti tik ant sienos.

SVK - Lampa sa hodí vylučne na upevnenie na stenu.

HUN - A lámpa csak falra szerelhető.

ROM - Lampa se va monta doar pe perete.

CZE - Lampa je vhodná jen pro montáž na stěnu.

SVN - Svetilka je primerna le za montažo na steno.

GRC - Το φωτιστικό αυτό τοποθετείται μόνο σε τοίχο.

TUR - Bu ürün sadece duvara montaj edilebilir.

BGR - Лампата може да се монтира само на стена.

SRB - Lampa je pogodna za postavljanje samo na zid.

RUS - Светильник предназначен только для установки на стену.
(طوائف) رادجلا / رادجلا ببيكفرتل طوف بجي



DNK - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.

SWE - Lampan är endast beräknad till direkt/fast montering till ljusnätet.

NOR - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.

NLD - Het armatuur is alleen maar berekend voor direkte/vaste montage op het lichtnet.

FRA - La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau électrique.

DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/festen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.

GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.

ESP - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.

PRT - A lâmpada é adequada só em directo contacto com energia.

ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.

FIN - Valaisimen saa kytkeä ainoastaan päävirtaan.

POL - Lampa jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.

HRV - Svjetiljka je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.

EST - Valgusti sobib ühendamiseks ainult otse vooluvõrku.

LVA - Lampa ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.

LTU - Lempa yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie švištos tinklo.

SVK - Lampa je vhodná len na priame napájanie na elektrický sieť.

HUN - A lámpa csak az elektromos hálózatba való közvetlen bekötésre alkalmas.

ROM - Lampa este facuta doar pentru montarea directa la sistemul de lumina.

CZE - Lampa je konstruována na přímou/pevnou montáž na síť.

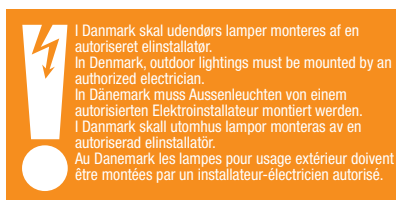
SVN - Svetilka je primerna le za direktno priključitev na električno omrežje.

GRC - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κεντρικό αγωγό διανοής.

TUR - Bu ürünün direk ve sabit montajı ana akıma/sebekeye göre hesaplanmıştır.

BGR - Лампата е предназначена само за монтаж/ директно свързване към ел.инсталацията (да не се използва като подвижна лампа).

RUS - Светильник предназначен только для установки непосредственно в электрическую сеть.
ءاضاللا ظفبش وءع (مئالدا) رءضاللا ببيكفرتلل طوف ءم حابصملا



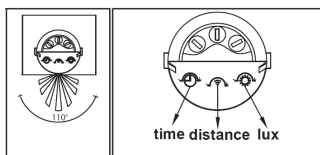
INSTRUKTIONER

Læs venligst disse instruktioner igennem før lampen installeres. Det kan anbefales at beholde disse instruktioner på et sikkert sted til eventuel senere brug. Hvis denne lampe installeres af en håndværker, skal håndværkeren sikre sig, at kunden har en kopi af disse instruktioner.

Sensorspecifikationer

Spænding:	230 volts AC
Max. styrke:	100 watt
Dækkende vinkelgrad:	110 grader
Belysningsstyrke i drift:	10-2000 LUX
Tid tændt:	5 min. 10 sekunder (ca.) fra registrering af bevægelse. BEMÆRK! Hvis ny registrering sker inden for denne periode, forbliver lampen tændt i yderligere 5 min. og 10 sekunder. Op til ca. 8 m afhængigt af vejrforhold og placeringshøjde. BEMÆRK! Rækkevidden er 8 m når personen går på tværs af dækningsområdet, men ikke når der bliver gået imod sensoren. Hvis personen går imod sensoren og er op til 1.5m til venstre eller højre for sensoren, er rækkevidden normalt mellem 4 og 6 m.
Max. rækkevidde:	1.5 til ca. 2,5 m. -10° to +50° Celsius.
Placeringshøjde:	
Temperaturområde:	

Betjening



Tid: regulér tændt tid 10 sekunder-5min
Afstand: regulér afstands rækkevidde op til ca.8 m
Lux: regulér lux 10-20000

Fejlfinding

Når lampen skal udskiftes eller tjekkes anbefales det at slukke for strømmen på hovedafbryderen og lade lampen afkøle.

FEJL	MULIG GRUND	LØSNING
Lampen virker slet ikke	<ul style="list-style-type: none">Ingen strømLampen er ikke tilsluttet korrekt eller er i stykkerForkerte ledninger	<ul style="list-style-type: none">Tjek strømmen og sikringerTjek lampenTjek ledninger
Lampen vil ikke virke i normal automatisk indstilling	<ul style="list-style-type: none">Området er for oplyst	<ul style="list-style-type: none">Flyt lampen, hvis det er nødvendigt
Sensorområdet er for lille	<ul style="list-style-type: none">Lampen er opsat for højt, eller indgangsvinklen til lampens rækkevidde er ikke korrektAndet lys kolliderer med PIR sensorens sensitivitet	<ul style="list-style-type: none">Flyt lampen længere ned og/eller korrigerer indgangsvinklenFlyt lampen væk fra andet lys
Lampen er tændt hele tiden	<ul style="list-style-type: none">Forkert ledningsnet	<ul style="list-style-type: none">Tjek ledningsnettet
Lampen tænder uden grund	<ul style="list-style-type: none">Lampen er dårligt placeretStærk vind	<ul style="list-style-type: none">Flyt lampenMidlertidig situation. Er det forstyrrende kan lampen eventuelt slukkes
Hvis lampen i normal indstilling er tændt i mere end 5 minuts	<ul style="list-style-type: none">PIR'en er blevet udløst igen inden for den første 5 minuts periode (se under specifikationerne)	<ul style="list-style-type: none">Lyset vil automatisk slukke ca. 5 minuts efter PIR'ens sidste registrering

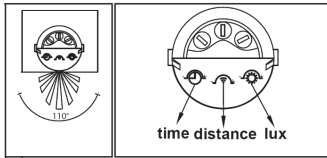
Instrucciones

Leer las instrucciones con cuidado antes de tratar de instalar este aparato (equipo). Se recomienda de mantener estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro. Si este equipo es instalado por un contratista este debe de asegurarse que el cliente tiene una copia de estas instrucciones.

Especificación del sensor:

Voltaje:	230 voltios AC
Carga max.:	100 watts max.
Angulo detector:	110 grados
Función luminosa:	Funcionamiento nocturno 10-20000 LUX.
Tiempo de funcionamiento:	5 minuto y 10 segundos (aprox.) a contarse desde la descarga inicial. Nota! Si se descarga en el curso de este período 5 minuto y 10 segundos son agregados al tiempo ya pasado.
Alcance máximo del rayo detector:	Alrededor de 8 metros según las condiciones atmosféricas y la altura del montaje. Nota! El rayo detector de 8 metros se aplica cuando una persona camina a través de la zona de detección y no cuando se camina en dirección del sensor. Si una persona camina hacia el sensor a 1.5 metros, a la derecha o la izquierda de este, el rayo de detección será por lo general entre 4 á 6 metros.
Altura del Montaje:	1.5 á 2,5 metros aprox.
Temperatura del ambiente de operación del rayo:	-10 grados C á +50 grados C

Operación



Tiempo: Regulas tiempo 5 min 10 sec.
 Distancia: Regulas distancia de 8 metros aprox.
 Lux: Regulas lux 10-20000.

Reparación

Problema	Causa posible	Solución
La unidad no funciona	<ul style="list-style-type: none"> No hay corriente La lámpara no está correctamente colocada o rota Cables incorrectos. 	<ul style="list-style-type: none"> Controlar fusibles " lámpara " cables
La unidad no funciona en operación normal	<ul style="list-style-type: none"> Zona excesivamente alumbrada Otro foco de luz cerca 	<ul style="list-style-type: none"> Cambiar la posición de la lámpara si es necesario
Rayo de detección demasiado corto	<ul style="list-style-type: none"> La unidad ha sido fijada muy alto o el ángulo de acceso a las bandas de detección es incorrecto Otra iluminación interfiere con la sensibilidad del sensor PIR 	<ul style="list-style-type: none"> Mover la unidad a una altura mas baja y/o cambiar el angulo de acceso. Alejar la lámpara de otros focos de luz.
La lámpara alumbr todo el tiempo	<ul style="list-style-type: none"> Cables incorrectos 	<ul style="list-style-type: none"> Controlar los cables
Falsa descarga de la lámpara	<ul style="list-style-type: none"> La lámpara en mala posición. Viento fuerte. 	<ul style="list-style-type: none"> Volver a situar la lámpara Situación temporaria. Si hay molestias poner la lámpara en off
Si la lámpara mode-normal está prendida por más de 5 minutos	<ul style="list-style-type: none"> PIR ha sido descargado otra vez dentro del período de 5 minutos (ver especificación) 	<ul style="list-style-type: none"> La luz debe apagarse automáticamente aprox. 5 minutos después de la última señal recibida por PIR

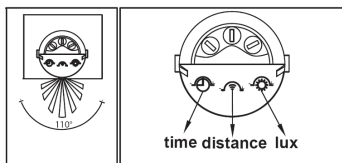
INSTRUCTIONS

Veuillez lire ces instructions soigneusement avant d'essayer d'installer cet appareillage. Il est recommandé de maintenir ces instructions dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer dans le futur. Si cet appareillage est installé par un entrepreneur, l'entrepreneur devrait s'assurer que le client a une copie de ces instructions.

Spécifications du détecteur

Voltage:	230 volts AC
Puissance maximale:	100 watt maximum
Angle de détection:	110 degrés
Fonctionnement lumineux:	Fonctionnement de nuit 10-20000 LUX.
Temps de fonctionnement:	5 min et 10 sec (approximativement.) à compter du déclenchement initial. NB ! Si déclenché au cours de cette période, 5 min et 10 sec supplémentaires sont ajoutés au temps déjà parcouru.
Rayon maximal de détection:	Jusqu'à 8 mètres environ selon les conditions atmosphériques et la hauteur de montage. NB! Le rayon de détection 8 mètres s'applique lorsqu'une personne marche au travers de la zone de détection et non pas lorsqu'elle marche en direction du détecteur. Si une personne marche en direction du détecteur et dans un rayon de 1,5 mètres sur la droite ou la gauche de celui-ci le rayon de détection se trouve habituellement entre 4 et 6 mètres environ.
Hauteur de montage:	1,5 à 2,5 mètres environ
Température ambiante d'opération du rayon:	-10° à +50° Centigrade

Mise en service



Temps: Le temps se déclanche pendant 5 min et 10 sec
Distance: Le rayon de détection se déclanche approx. de 8 mètres en hauteur.
Lux : Régulation de LUX 10-20000

Dépannage

Lorsque vous remplacez la lampe ou lorsque vous entretenez l'appareillage, coupez le courant principal et permettez à la lampe de se refroidir.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'unité ne fonctionne pas du tout	<ul style="list-style-type: none"> • Pas de courant • La lampe n'est pas placée correctement ou est endommagée • Câblage incorrect 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez l'alimentation et le fusible • Vérifiez la lampe • Vérifiez le câblage
L'unité ne fonctionne pas en fonctionnement normal	<ul style="list-style-type: none"> • Zone excessivement éclairée ou source de lumière à proximité 	<ul style="list-style-type: none"> • Re-positionnez la lampe si nécessaire
Rayon de détection trop petit	<ul style="list-style-type: none"> • L'unité est placée trop haut, ou l'angle d'approche à l'intérieur des bandes de détection est incorrect. • D'autres sources de lumières créent une interférence avec la sensibilité du détecteur PIR. 	<ul style="list-style-type: none"> • Placez l'unité à une hauteur inférieure et/ou modifier l'angle d'approche. • Placez la lampe loin de l'autre source de lumière.
Lampe allumée tout le temps	<ul style="list-style-type: none"> • Câblage incorrect 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le câblage
Faux déclenchement de la lampe	<ul style="list-style-type: none"> • Lampe mal positionnée • Vent fort 	<ul style="list-style-type: none"> • Re-positionnez la lampe • Situation temporaire. Si gênant, placez la lampe sur OFF
Si la lampe placée en mode Normal reste allumée pour plus de 5 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Le PIR (le détecteur) a été déclenché à nouveau au sein de la période de 5 minutes (voir notice explicative) 	<ul style="list-style-type: none"> • La lampe va s'éteindre automatiquement environ 5 minutes après le dernier signal reçu par le PIR

GEBRAUCHSANLEITUNG

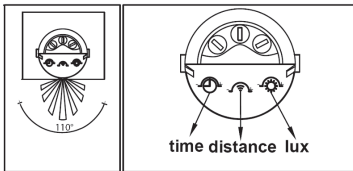
Bitte lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig, bevor Sie versuchen, dieses Gerät zu montieren. Es empfiehlt sich, die Gebrauchsanleitung sicher aufzubewahren, um gegebenenfalls nachlesen zu können.

Wenn das Gerät von einem Unternehmen montiert wird, sollte das Unternehmen sicherstellen, dass der Kunde eine Kopie dieser Anleitung hat.

Technische Daten zu dem Bewegungsmelder

Spannung:	230 Volt Wechselstrom
Max. Stromleistung:	max. 100 Watt
Sensorbereich:	110 Grad
Betriebslichtstärke	10 – 20000 LUX (Nachtbeleuchtung) oder Testmodus.
Einschaltdauer	Etwa 5 min 10 sec ab Betätigung des Hauptschalters.
	NOTE: Wenn der Sensor innerhalb dieses Zeitraums erneut ausgelöst wird, wird der bereits angefangene Zeitraum verlängert.
Max. Wahrnehmungsbereich	Bis zu ca. 8 m, abhängig von Witterungsverhältnissen und Montagehöhe. ACHTUNG! Die Angabe des Wahrnehmungsbereichs mit 8 m gilt nur, wenn eine Bewegung den Wahrnehmungsbereich parallel zur Leuchte durchquert. Bewegt sich eine Person 1,5 m rechts oder links vom Sensor direkt auf diesen zu, liegt die Wahrnehmungsdistanz typisch zwischen 4 und 6 Metern.
Montagehöhe:	Etwa 1,5 bis 2,5 m
Betriebstemperatur	-10°C bis +50 °C

Betrieb



Zeit: Regulierung der ausgelösten Zeit 5 Min. – 10 Sekunden
 Wahrnehmungsbereich: Regulierung des Wahrnehmungsbereiches bis zu 8m etwa
 Lux: LUX Regulierung 10-20000

Fehlerbehebung

Vor einem Lampenwechsel oder der Wartung des Geräts ist die Stromversorgung zu unterbrechen und die Lampe auskühlen zu lassen.

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	BEHEBUNG
Gerät funktioniert überhaupt nicht	<ul style="list-style-type: none"> Keine Stromversorgung Leuchte defekt oder nicht korrekt eingesetzt Anschluss ans Stromnetz nicht korrekt 	<ul style="list-style-type: none"> Steckdose und Sicherung überprüfen Leuchte überprüfen Anschluss ans Stromnetz überprüfen
Gerät funktioniert in Auto-Modus nicht	<ul style="list-style-type: none"> Umgebung zu hell oder Beleuchtung in der Umgebung 	<ul style="list-style-type: none"> Ändern Sie, wenn notwendig, die Anbringung der Lampe.
Sensorbereich zu klein	<ul style="list-style-type: none"> Lampe ist zu hoch angebracht, oder der Eintrittswinkel in den Wahrnehmungsbereich ist nicht korrekt Andere Lichtquellen interferieren mit der Sensitivität des PIR Sensors. 	<ul style="list-style-type: none"> Lampe niedriger anbringen und /oder Annäherungswinkel ändern Lampe aus dem beleuchteten Bereich entfernen
Lampe leuchtet ununterbrochen	<ul style="list-style-type: none"> Anschluss ans Stromnetz nicht korrekt 	<ul style="list-style-type: none"> Anschluss ans Stromnetz überprüfen
Lampe wird falsch ausgelöst	<ul style="list-style-type: none"> Lampe falsch positioniert Starke Windstöße 	<ul style="list-style-type: none"> Lampe anders anbringen Vorübergehende Situation. Wenn Sie sich belästigt fühlen, Lampe ausschalten
Wenn die Lampe im Auto-Modus länger als 5 min leuchtet	<ul style="list-style-type: none"> Der PIR wurde innerhalb des Zeitraums von 5 min erneut ausgelöst (vgl. Technische Daten) 	<ul style="list-style-type: none"> Das Licht schaltet sich automatisch etwa 5 min nach der letzten Auslösung aus.

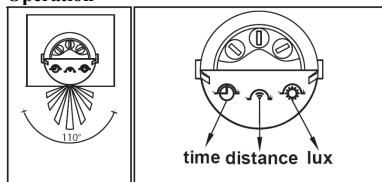
INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before attempting to install this fitting. It is advisable to keep these instructions in a safe place for future reference. If this fitting is installed by a contractor, the contractor should ensure that the customer has a copy of these instructions.

Sensor specifications

Voltage:	230 volts AC
Max load:	100 watt maximum
Angle of detection:	110 degrees
Lux operation:	10-20000LUX
Time on:	10seconds-5 min. (approx.) from initial triggering. NOTE! If triggered within this period, another triggered time is added to time already run.
Max. detection range:	Up to 8 metres approx. depending on weather conditions and mounting height. NOTE! The 8m detection range applies when a person is walking across the detection area, not walking towards the sensor. If a person is walking towards the sensor and 1.5m to the left or right of it, the detection range is typically between 4m and 6m
Mounting height:	1.5 to 2.5 metres approx.
Ambient operating temp. range:	-10° to +50° Celsius

Operation



Time: regulate triggered time 10seconds-5min
 Distance: regulate detection range up to 8 metres approx
 Lux: regulate lux 10-20000

Note

We do not recommend to use low energy saving lamps in this fixture.

Troubleshooting

When replacing the lamp or servicing the fitting, turn the power off at the mains and allow the lantern to cool.

FAULT	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Unit will not work at all	<ul style="list-style-type: none"> No power Lamp not fitted correctly or broken Incorrect wiring 	<ul style="list-style-type: none"> Check power and fuse Check lamp Check wiring
Unit will not work when in normal operation	<ul style="list-style-type: none"> Area too light, e.g. lighting nearby 	<ul style="list-style-type: none"> Re-position lantern if required
Sensing range too short	<ul style="list-style-type: none"> Unit is fixed too high, or angle of approach into detection bands is incorrect Other lighting interfering with the sensitivity of the PIR sensor 	<ul style="list-style-type: none"> Move the unit to a lower height and/or change the angle of approach Move lantern away from other lighting
Lamp on all the time	<ul style="list-style-type: none"> Wrongly wired 	<ul style="list-style-type: none"> Check wiring
If Normal Mode lamp stays on for more than 5 minutes	<ul style="list-style-type: none"> PIR (sensor) has been triggered again within the 5 minutes time period (see specification) 	<ul style="list-style-type: none"> Light will automatically switch off approximately 5 minutes after the last signal the PIR receives
Lamp false triggers	<ul style="list-style-type: none"> Lantern badly positioned High winds 	<ul style="list-style-type: none"> Reposition lantern Temporary situation. If annoying, switch lantern off